



# Neagul roșu

Organ al Comitetului orășenesc P.M.R. Petroșani și al Sfatului popular orășenesc

Anul XV  
XX Nr. 447

Sâmbătă  
28 decembrie  
1963

4 pag. 20 bani

Citiți în pagina a 4-a:

- Conferința de presă a generalului Farhan;
- Apelul centrului sindical din Chile;
- Situația din Cipru;
- În câteva rânduri.

## Un program mobilizator în opera de dezvoltare și înflorire continuă a Văii Jiului

Conferința orășenească de partid Petroșani a stabilit obiective de muncă mobilizatoare, deosebit de importante pentru comuniștii și oamenii muncii din toate domeniile de activitate din Valea Jiului. Hotărârea adoptată de Conferință constituie un bogat și însușitor program de muncă pus în fața organizațiilor noastre de partid în etapa hotărâtoare pentru realizarea planului economic de șase ani — perioada anilor 1964—1965 în vederea împlinirii cu succes a mărețelor sarcini trasate de cel de-al III-lea Congres al P.M.R.

Sarcini deosebit de importante au fost trasate colectivelor de muncă, comuniștilor ce-și desășoară activitatea de producție în sectorul minier din bazinul nostru carbonifer. Pentru a asigura industriei noastre socialiste cantități sporite de combustibil, Conferința orășenească cere organizațiilor de partid să mobilizeze muncitorii, tehnicienii și inginerii exploatarelor carbonifere ca în anul 1964 să extragă 70 000 tone de cărbune brut cocsificabil și energetic peste prevederile planului. În vederea realizării acestui important obiectiv, Hotărârea prevede importante măsuri și în primul rând creșterea vitezelor de avansare, care în anul 1964 vor trebui să ajungă la 25 m. în medie pe lună în abatajele frontale, la 85 m. pe lună în abatajele cameră, iar în galerii la 54 m. pe lună. Pe baza progresului tehnic și a ridicării calificării muncitorilor va trebui ca minerii și cadrele tehnice să organizeze lucrul în abataje pe o treaptă superioară încit în anul viitor să se extragă 2 fișii pe zi din toate abatajele frontale, iar cu 2 câmpuri pe schimb și aripă să se lucreze în majoritatea abatajelor cameră. Condiția principală pentru realizarea nivelului prevăzut la producția de cărbune o constituie creșterea productivității muncii, care în anul 1964 este prevăzut să ajungă în medie pe bazin la 1,265 tone pe post. Această însemnată creștere a productivității muncii va trebui să fie asigurată prin extinderea și mai accentuată a tehnicii noi și a tehnologiei înaintate bazată pe folosirea în abataje a mașinilor și utilajelor moderne, pe metodele avansate de muncă, pe inițiativa creatorilor ale minerilor evidențiați în întrecerea socialistă. Astfel, producția de cărbune tăiată cu pluguri, combine și alte utilaje de mare randament urmează să crească în 1964 la 130 000 tone, iar producția extrasă din abataje cu susținere metalică la 1 450 000 de tone. În peste 50 km. galerii va fi utilizată susținerea metalică, înlocuindu-se cantități însemnate de lemn. Minerilor noștri le revine ca sarcină în anul viitor să facă noi progrese pe calea reducerii consumului de material lemnos, creind premisele împlinirii în anul 1965 a sarcinii puse de partid de a se ajunge la un consum de lemn de cel mult 35 m.c. pe 1000 tone de cărbune extrase. Hotărârea Conferinței orășenești cere, de a-

semenea, organizațiilor de partid și de masă, colectivelor de muncă de la exploatarea miniere și cele trei preparații să îmbunătățească calitatea producției reducând conținutul de cenușă a cărbunelui brut cu 0,1 puncte sub norma admisă, să respecte cu strictețe prevederile calitative contractuale la cărbunele destinat exportului, iar la cărbunele special spălat pentru cocs și semicocs să nu depășească conținutul de cenușă de 8,8 la sută. Odată cu exploatarea trebuie să ridice nivelul calitativ al produselor și Uzina de reparat utilaj minier Petroșani, și mai cu seamă calitatea pieselor de schimb și a reparațiilor efectuate la utilaje. Atenția și eforturile organizațiilor de partid și de sindicat, a conducătorilor tehnico-administrative de la exploatarea noastre carbonifere se mai cer îndreptate în direcția rezolvării definitive a problemei scoaterii tuturor brigăzilor de sub plan; realizării în întregime a planului la lucrările miniere de investiții pentru a se putea crea fronturi de lucru și continua dezvoltare și sistematizare a minelor; respectării riguroase a normelor de tehnica securității și a legislației muncii; îmbunătățirii necontenite a condițiilor de muncă în subteran.

Obiective deosebit de importante și mobilizatoare a stabilit Conferința orășenească pentru organizațiile de partid și colectivele de muncitori, tehnicienii și inginerii din celelalte unități economice din Valea Jiului. Muncitorii forestieri sint chemați să valorifice cât mai bine bogăția pădurilor din munții noștri și să dea în anul 1964 peste plan economiei noastre naționale 1000 m.c. busteni gater pentru derulaj.

În acest scop vor trebui deschise 6 noi exploatare forestiere în sectoarele Lonea, Petroșani, Lupeni și Cîmpul Neag; extinsă mecanizarea operațiilor cu volum mare de muncă în 1964 în proporție de 92 la sută la doborât și fasonat, de 68 la sută la scos-apropiat și de 35 la sută la încărcat; extinsă organizarea muncii în brigăzi complexe în acord global la 70 la sută din masa lemnosă pusă în exploatare; valorificarea a 20 000 m. c. rașinoase din căzături în exploatarea Slivei; sporită productivitatea muncii pe întreprindere la 25620 lei pe salariat

(Continuare în pag. 4-a)

## Cărbune peste planul anual

Incepînd cu ziua de 24 decembrie, sectorul II al minei Aninoasa extrage cărbune peste sarcinile anuale de plan. Primele tone de cărbune au ieșit din abatajele unde lucrează harnicele brigăzi de mineri conduse de Stan Silviu, Kibedj Francisc, Hegedus Dănilă și Asmarandei Augustin.

Pînă în prezent, sectorul II a dat peste planul anual 500 tone de cărbune. La acest succes, minerii mai adaugă executarea înainte de termen a unor lucrări de pregătire și importante economii la prețul de cost.

NICOLAE ENCIU  
corespondent

## Lucrările sesiunii Marii Adunări Naționale

În cea de-a doua zi a lucrărilor sesiunii ordinare a Marii Adunări Naționale a început discuția generală la Darea de seamă asupra împlinirii planului de stat pe anul 1963 și cu privire la planul de stat pe anul 1964, precum și la proiectul bugetului pe 1964.

În lojile oficiale au luat loc conducătorii partidului și statului.

Au asistat numeroși invitați: conducători ai instituțiilor centrale, ai organizațiilor obștești, evidențiați în producție din întreprinderile bucureștene, oameni de știință și cultură, ziaristi romini și străini.

Au fost de față șefi ai misiunilor diplomatice acreditați în țara noastră.

Sedința a fost deschisă de to-

varășul Ștefan Voitec, președintele Marii Adunări Naționale.

Deputatul Marin Rădoi a prezentat raportul Comisiei economico-financiare a Marii Adunări Naționale asupra proiectului de lege pentru aprobarea bugetului de stat pe anul 1964. Au luat cuvîntul deputații: Constantin Scarlat, Dumitru Popa, Florea Goleșcu, Gheorghe Necula, Ana Ioanovici, Ion Cozma, Gheorghe Goina, Dumitru Balalia, Ion Delcea, Mihai Beniuc, Iosif Banc, Gheorghe Stoian, Maria Manolescu.

În ședința de după-amieză, în continuarea discuțiilor au luat cuvîntul deputații: Gheorghe Rădoi, ministrul industriei construcțiilor de mașini, Petre Ionescu, Damaschin Ion Fila, Iosif Uglar, Mihai Birli-

ga, Horia Hulubei, Ștefan Matei, Iosif Hess, Maxim Bergheanu, Nicolae Giosan, prim-vicepreședintele al Consiliului Superior al Agriculturii, Ladislau Banyai, Gheorghe Timaru, Marin Manolache și ministrul minelor și energiei electrice — Bujor Almășan.

Lucrările sesiunii continuă sîmbătă.

(Agerpres)

ÎN PAGINILE 2—3

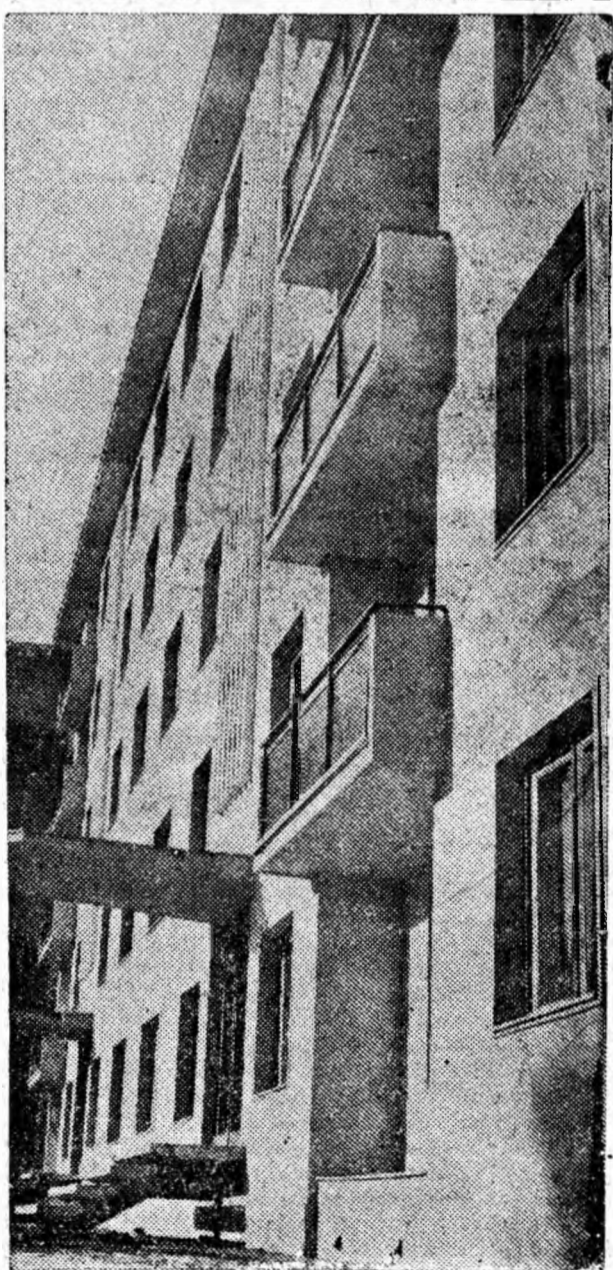
• Raportul cu privire la proiectul bugetului de stat pe anul 1964 prezentat de tovarășul Aurel Vijoli, ministrul finanțelor.

• Raportul comisiei economico-financiare prezentat de deputatul Marin Rădoi.

• Cuvîntul deputatului Dumitru Popa.

## Cămin bine gospodărit

Majoritatea locatarilor sînt tineri care muncesc la mină. În dormitoare, pe scări și coridoare domnește ordinea și curățenia. În capătul sălilor, lângă ferestre — ghivece cu flori. La toate geamurile sînt așezate perdele din pînză albăstră. Pe coridoare se află instalate oglinzi. Sîntem la căminul muncitoresc nr. 9 din orașul Lupeni. La fiecare din cele trei etaje s-a amenajat cite un club înzestrat cu jocuri de șah și table, echipament pentru tenis de masă, bibliotecă volantă. În curînd, pe coridoare vor fi expuse mai multe reproduceri după pictori romini și străini, frumos înrămate.



Linii suple — arhitectonică modernă. Sînt caracteristici ale noilor construcții din Valea Jiului.  
ÎN CLIȘEU: Blocul nr. 2 din Vulcan.

## Înfăptuiri ale colectivului minei Petrila

### Îmbunătățirea aprovizionării cu lemn

Pînă în prezent, la mina Petrila numai puful auxiliar era amenajat special pentru transportul materialului lemnos. Atunci cînd lemnul se transporta pe puțuri oarbe trebuia încărcat în colivie și apoi descărcat, bucată cu bucată.

În urmă cu o lună, a început amenajarea, în exclusivitate pentru transportul lemnului, a puțului orb nr. 7. Confecționarea noii colivii, pregătită pentru coborîrea lemnului, s-a terminat de curînd. De asemenea, a fost confecționată o colivie ce servește de contraechilibru și urmează să facă curse în

celălalt compartiment al puțului. La confecționarea ambelor colivii s-au evidențiat muncitorii din echipa condusă de lăcătușul Terentică Nicolae, lăcătușii Matei Mircea, Samoilă Augustin, Șerban Alexandru, Vizaver Alexandru, Pîkler Adalbert și sudorul Boteanu Traian. În zilele următoare se va efectua montarea coliviei, amenajarea rampei și compartimentelor puțului orb nr. 7 pentru trecerea la transportul lemnului. În acest fel, aprovizionarea locurilor de muncă cu material lemnos va fi simțitor îmbunătățită.

## A m e n a j ă p i

Pentru a asigura la timp cu rambleu abatajul cameră nr. 3 din stratul 5 blocul I în ultima lună au fost efectuate mai multe lucrări. Pe puțul est nr. 1 au fost instalați 400 metri de țevă pentru rambleu, iar în galeria direcțională din culcușul stratului 5, la orizontul XI, alți 300 metri de țevă pentru rambleu. Aceste lucrări au fost executate la timp și în bune condițiuni de către brigăzile conduse de montorii Mihut Victor și Musca Francisc. De la

moara de rambleu Centru spre puțul est nr. 1 vagoanele cu piatră concasată vor fi transportate cu ajutorul unei funii fără frot, recondiționată și modificată de către echipa condusă de lăcătușul Rlag Teodor. Echipa condusă de feroviarul Cursan Adolf a montat șinele și traversele noi. Echipa de lăcătuși condusă de tov. Biro Iosif și cea de electricieni condusă de Botjen Francisc au revizuit și pus la punct stația de acționare a funiei fără frot.

## POM DE IARNĂ

Se va rupe din nou din inima codrilor mlădița veșnic verde spre întregirea bucuriilor din case. Și iar va ninge cu daruri, după dătină.

Gospodina nu va mai pridiți cu grijele casei. Vinzătoarea de la magazin nu va mai pridiți cu vînzarea atîtor și atîtor bucurii — căluși și ursuleți, sâniute și dulciuri pentru cei mici, pungușite cu cadouri pentru soții. Pentru pomul bucuriilor noastre, anul acesta mai încărcat ca anul trecut.

Așa începe fiecare an, cu un pom de iarnă adus de Moș Gerilă. Cu planuri de viitor și cu bilanșii faptelor pline de semnificație din anul care a trecut. Anul acesta, sub pomul de iarnă, alături de darurile aduse de Moș Gerilă, constructorii, turnătorii, tîlătorii și muncitorii din comerț vor așeza și ei daruri bogate. Ele bucură mult inimile noastre de-

oarece reprezintă sute de apartamente noi, aparate și utilaje care ușurează munca, libre de mătase peste plan și cite și mai cite. Pe crengile pomului de iarnă ard becuri electrice alimentate de kilovații de energie electrică date peste plan de către energeticienii de la Paroșeni. Și vor veni la pom minerii Văii noastre cu miile de tone de cărbune cocsificabil date peste plan, cu sutele de metri de galerii săpate în inima muntelui ori cu zecile de metri de puțuri de mină adîncite în plus. Va fi bogat pomul acestui an. Și va fi iurumos ca cei șaisprezece ani de necontenită înflorire a republicii. Frumos și juminat de idealurile politicii partidului nostru care ne călăuzește cu pași siguri către cel mai luminos viitor. Așa e pomul nostru de iarnă. Așa vor fi de acum încolo toți pomii noștri de iarnă.

I. CIOCLEI

# Raportul cu privire la proiectul bugetului de stat pe anul 1964 prezentat de tovarășul Aurel Vijoli, ministrul finanțelor

Tovarăși deputați,

Din însărcinarea guvernului vă prezint, spre examinare și aprobare, proiectul bugetului de stat al Republicii Populare Române pe anul 1964.

Indicativ proiectului de buget, ca și sarcinile planului de stat pe baza cărora au fost elaborați, demonstrează, cu mare forță de convingere, înaintarea fermă a poporului nostru pe drumul desăvîrșirii construcției socialiste.

În primii patru ani ai șesenalului, oamenii muncii au obținut succese în toate domeniile activității economice. Bugetele au o bază trinitică de venituri și se încheie în fiecare an cu excedente, circulația bănească se desfășoară normal, moneda noastră națională devine tot mai puternică.

Bugetul de stat pe anul 1963 se îndeplinește în condiții bune. Potrivit datelor preliminate, veniturile însumează 82.010 miliarde lei, iar cheltuielile — 78.410 miliarde lei. Excedentul bugetar, care a fost planificat la 1 miliard lei, se ridică la 3.600 miliarde lei.

Sarcina trasată de Congresul al III-lea al P.M.R. privind creșterea resurselor financiare ale statului

pe calea îmbunătățirii activității întreprinderilor și organizațiilor economice este îndeplinită în mod consecvent. Ca urmare a ritmului înalt de dezvoltare a economiei naționale, veniturile pe care bugetul le obține din economia socialistă sînt în anul 1963 cu 30,703 miliarde lei mai mari decît realizările din anul 1959. O asemenea creștere este superioară celei realizate între anii 1950 și 1959, adică într-un întreg deceniu.

Datorită îndeplinirii și depășirii indicatorilor planului de stat, bugetul asigură integral și la timp fondurile necesare dezvoltării economiei naționale și acțiunilor cu caracter social-cultural. În anul 1963, cheltuielile bugetare pentru economia națională și pentru acțiunile social-culturale se prelungeau la 69.844 miliarde lei, cu o creștere de 26.770 miliarde lei față de anul 1959.

Rezultatele obținute în îndeplinirea planului economic și a bugetului sînt o confirmare strălucită a justetei politicii partidului și guvernului și creează condițiile pentru realizarea în anul 1964 a unor sarcini economice și financiare sporite.

volum total de investiții în sumă de 38.800 miliarde lei, conform prevederilor planului de stat.

Așa cum a subliniat în expunerea făcută tovarășul Ion Gheorghe Maurer, președintele Consiliului de Miniștri, cea mai mare parte din fondurile de investiții vor fi concentrate în vederea continuării susținute a lucrărilor la principalele obiective ale planului de șase ani. Se va asigura astfel dezvoltarea în ritm rapid a bazei tehnico-materiale a socialismului și, prin aceasta, sporirea și mai accentuată a producției și a acumulărilor bănești.

Fondurile alocate pentru finanțarea investițiilor sînt folosite tot mai judicios, obiectivele înscrise în plan se realizează în termene tot mai scurte. În fiecare an sînt puse în funcțiune zeci de noi unități productive, echipate cu instalații și mașini de înaltă productivitate, la nivelul celor mai recente cuceriri ale tehnicii mondiale; se modernizează și se dezvoltă unitățile existente.

O problemă de o deosebită însemnătate, asupra căreia urmează să ne îndreptăm în continuare atenția, este creșterea eficienței fondurilor destinate investițiilor.

În acest scop va fi urmărită îndeaproape respectarea termenelor de dare în funcțiune a noilor capacități de producție, asigurîndu-se desfășurarea ritmică a lucrului pe șantier, în conformitate cu graficele de execuție.

La fabricile și secțiile intrate în producție, colectivele de muncitori, ingineri și tehnicieni își vor face un punct de onoare din atingerea într-o perioadă cît mai scurtă, a parametrilor tehnico-economici ai mașinilor și utilajelor, cît și a indicatorilor financiari.

Sarcini sporite revin organelor Băncii de Investiții, care trebuie să analizeze temeinic și multilateral modul de folosire a fondurilor de investiții, să controleze respectarea disciplinei de plan și financiare, să contribuie la impulsivitatea punerii în funcțiune la termen a noilor capacități de producție.

În anul 1964, pentru finanțarea industriei sînt prevăzute, de la buget și din mijloacele proprii ale întreprinderilor, alocații în sumă de circa 27.500 miliarde lei, la care se adaugă importante credite bancare. Aceste resurse asigură menținerea unui ritm înalt de creștere a producției, cu deosebire în ramurile conducătoare ale industriei: energetica, siderurgia, construcția de mașini, chimia.

Promovarea tehnicii noi, obținerea unei producții de calitate superioară, perfecționarea organizării aprovizionării, producției și desfacerii precum și măsurile luate pe linie financiară-bancară au dus la îmbunătățirea gospodăririi mijloacelor circulante. Aceasta se reflectă în creșterea mult mai lentă a volumului mijloacelor circulante în comparație cu volumul producției. Este grăitor faptul că în perioada 1959—1962, în timp ce producția a crescut cu peste 50 la sută, volumul mediu al mijloacelor circulante folosite de întreprinderi a sporit cu numai 3,5 la sută.

Și în anul 1963, prin acțiunea de recalculare a normativelor mijloacelor circulante, desfășurată în industrie, transporturi și prestații, au fost scoase la iveală însemnate rezerve materiale și bănești, al căror volum se ridică la peste 600 milioane lei. Organele tutelare și întreprinderile trebuie să valorifice fără întârziere stocurile devenite disponibile ca urmare a acestei acțiuni.

Rezultate bune se obțin de asemenea în lichidarea stocurilor supranormative și a aprovizionărilor peste nevoi, tot mai multe întreprinderi reușind să se mențină în volumul stocurilor planificate.

Pentru finanțarea agriculturii în anul 1964 se prevede de la buget și din mijloacele proprii ale gospodăriilor agricole de stat și colective suma de peste 13 miliarde lei. În plus, pentru dezvoltarea

producției agricole vor mai fi acordate însemnate credite bancare

Mijloacele financiare prevăzute a fi cheltuite în anul viitor asigură aplicarea măsurilor inițiate de conducerea partidului privind mecanizarea și chimizarea agriculturii, punerea în valoare a noi terenuri prin lucrări de îndiguirii, desecării și irigații, extinderea plantațiilor de vii și livezi, zootehnie și dezvoltarea sectorului precum tehnice.

Ca urmare a gradului înalt de mecanizare a lucrărilor, precum și a aplicării metodelor agrotehnice înaintate, gospodăriile agricole de stat obțin rezultate tot mai bune.

Folosind pe deplin puterica lor bază tehnică-materială, gospodăriile de stat vor avea realizări și mai valoroase în creșterea producției și obținerea de acumulări bănești sporite. Utilizarea cît mai rațională a fondului funciar, a tractoarelor și mașinilor agricole, organizarea cît mai bună a producției vor face ca gospodăriile agricole de stat să constituie atît din punct de vedere economic, cît și financiar, exemple mobilizatoare pentru agricultura noastră. Se impune ca pretutindeni unde se înregistrează un preț de cost ridicat să se analizeze cauzele și să se ducă o luptă hotărîtă pentru reducerea cheltuielilor pe unitatea de producție.

Statul sprijină gospodăriile agricole colective prin credite importante care împreună cu creșterea fondului obtesc, contribuie la

întărirea lor economică. Prin folosirea cît mai rațională a mijloacelor de care dispun gospodăriile colective, se va asigura în continuare sporirea rapidă a producției și a veniturilor bănești.

Pentru creșterea producției animale în pas cu cerințele economiei au fost prevăzute fondurile corespunzătoare. Acțiunea de profilare a gospodăriilor agricole de stat și crearea de mari ferme specializate în producția de lapte, carne și altele vor duce la realizarea unei producții sporite cu un preț de cost mai redus.

Stațiunile de mașini și tractoare aduc o contribuție însemnată la obținerea unor rezultate bune în agricultură.

În anul 1964, ca urmare a majorării planului de producție, veniturile S.M.T. se vor ridica la 2.607 miliarde lei, cu 278 milioane lei peste realizările preliminate pe anul în curs. Cu toată majorarea sarcinilor de producție, cheltuielile totale ale S.M.T.-urilor sînt prevăzute aproximativ la nivelul anului 1963. Fondurile alocate de la buget vor fi mai bine utilizate, pe baza folosirii raționale a timpului de lucru, a reducerii cheltuielilor pentru carburanți, piese de schimb și materiale de reparatii.

Organele de control financiar-bancar vor urmări în continuare acțiunea de reducere a prețului de cost și gospodărirea cu grijă a fondurilor de investiții în unitățile agricole de stat.

## Proiectul bugetului de stat pe anul 1964

### Veniturile bugetului

În proiectul de buget pe anul viitor, veniturile sînt înscrise în sumă de 92.132 miliarde lei, cu un spor de 10.122 miliarde lei față de realizările preliminate pe anul 1963, iar cheltuielile sînt înscrise în sumă de 91.232 miliarde lei cu 12.822 miliarde lei mai mult decît în anul 1963. Excedentul bugetar se planifică la 900 milioane lei.

Veniturile din economia socialistă sînt prevăzute în proiectul de buget pe anul 1964 în sumă de 87.933 miliarde lei, cu 9.628 miliarde lei mai mult decît în anul 1963. Ele reprezintă 94,5 la sută din volumul resurselor bugetare.

Întreprinderile și organizațiile noastre economice obțin rezultate tot mai valoroase în realizarea și depășirea acumulărilor bănești planificate. Trebuie relevat în mod deosebit succesele înregistrate în acest an de muncitorii, inginerii și tehnicienii din întreprinderile aparținînd direcției generale a cărbunelui din cadrul Ministerului Industriei Petrolului și Chimiei, Direcției generale a industriei lînii și mătăsii din cadrul Ministerului Industriei Ușoare, Direcției generale a industriei pînii și pastelor țînzoase din cadrul Ministerului Industriei Alimentare și Direcției generale a rășilor ferate din cadrul Ministeru-

lui Transporturilor și Telecomunicațiilor.

Economia noastră dispune de largi posibilități pentru sporirea și mai accentuată a acumulărilor bănești, pe baza creșterii producției și a nivelului calitativ al produselor, reducerii prețului de cost și desfacerii neîntîrziată a producției. Preocupîndu-se de rezultatele financiare în aceeași măsură ca de îndeplinirea planului de producție, întreprinderile și direcțiile generale vor obține creșterea rentabilității unităților și a produselor, de care este strîns legată sporirea veniturilor bugetului de stat.

Un factor de cea mai mare importanță pentru lărgirea producției, reducerea prețului de cost și implicit pentru sporirea acumulărilor bănești ale economiei este creșterea productivității muncii. Folosind mai bine tehnica existentă, perfecționînd organizarea producției și a muncii, pregătînd cadre de specialiști cu înaltă calificare, productivitatea muncii va crește într-o măsură și mai accentuată.

În acțiunea de mărirea eficienței mijloacelor materiale și bănești utilizate de întreprinderi, un rol însemnat revine organelor financiare și bancare. Mînuind cu pricepere pilghilele controlului financiar, aceste organe trebuie să sprijine mai activ unitățile noastre economice, contribuind și mai mult la buna desfășurare a activității lor gospodărești.

### Cheltuielile bugetului

Resursele bugetare sporite acoperă nevoile de fonduri pentru finanțarea programului de investiții, a acțiunilor sociale și culturale, precum și a celorlalte sarcini prevăzute în planul de stat pe anul 1964.

În proiectul de buget, alocațiile pentru finanțarea economiei naționale sînt planificate în sumă de 58.482 miliarde lei, cu 7.438 miliarde lei mai mult decît realizările preliminate pe anul în curs. Pe lîngă finanțarea de la buget, întreprinderile și organizațiile economice socialiste vor utiliza credite bancare, al căror sold la sfîrșitul anului 1964 se va ridica la 39.700 miliarde lei, precum și însemnate fonduri proprii.

Fondurile destinate acțiunilor social-culturale se ridică la 20.635 miliarde lei, cu o creștere de 1.735 miliarde lei față de cheltuielile preliminate în anul 1963.

Cheltuielile pentru apărare sînt prevăzute în sumă de 4.110 miliarde lei, reprezentînd 4,5 la sută din totalul cheltuielilor bugetare, față de 5,1 la sută în anul 1963.

Sporirea cheltuielilor bugetului dovedește capacitatea statului nostru de a mobiliza resurse materiale și financiare tot mai mari, în scopul dezvoltării economiei naționale și ridicării sistematice a nivelului de trai al oamenilor muncii.

## Finanțarea economiei naționale

Alocațiile cuprinse în proiectul de buget pentru finanțarea investițiilor se ridică la 25.655 miliarde lei, cu 3.893 miliarde lei mai mult

decît realizările preliminate pe anul 1963. Fondurile bugetare, împreună cu resursele întreprinderilor, vor asigura finanțarea unui

## Finanțarea acțiunilor destinate creșterii nivelului de trai

Partidul și guvernul duc o politică neabătută de ridicare a nivelului de trai material și cultural al oamenilor muncii. Pentru înlăptuirea acestei politici se creează condiții tot mai bune pe măsura dezvoltării economice a țării și a creșterii venitului național. În fața poporului nostru muncitor s-au deschis larg căile progresului material și cultural, viața lui a căpătat un conținut mai bogat, sănătatea lui este mai bine ocrotită.

În 1964, corespunzător cu creșterea veniturilor bănești ale populației vor fi puse la dispoziția consumatorilor mai multe mărfuri, de calitate mai bună, într-un sortiment mai variat. Volumul desfacerii de mărfuri prin comerțul socialist va crește cu 9,6 la sută față de anul 1963.

Creșterea veniturilor populației se manifestă între altele, în sporirea substanțială a depunerilor la casele de economii. La sfîrșitul anului 1963, soldul depunerilor la C.E.C. este de 4,1 ori mai mare decît în anul 1959; în aceeași perioadă, numărul depunătorilor crește cu 3.500.000.

Îmbunătățirea condițiilor de locuit ale oamenilor muncii constituie o preocupare permanentă a partidului și guvernului. În anul 1964 se vor construi din fondurile statului un număr de 54.000 apartamente, continuîndu-se astfel pe un front și mai larg construcțiile de locuințe.

Una din căile de ridicare sistematică a nivelului de trai al poporului nostru o formează, alături de sporirea salariilor și de reducerea prețurilor eu amănuntul, alocațiile bugetului de stat pentru acțiuni social-culturale. Aproape 23 la sută din totalul cheltuielilor bugetare sînt destinate învățămîntului, dezvoltării științei și culturii, sănătății și asigurărilor sociale.

Pentru învățămînt, proiectul de buget pe 1964 prevede alocații în sumă de 6.209 miliarde lei, cu 666 milioane lei mai mult decît în anul 1963. Fondurile sporite servesc la dezvoltarea învățămîntului de

cultură generală, îndeosebi prin trecerea la învățămîntul general de 8 ani, precum și la dezvoltarea învățămîntului profesional tehnic și superior. De asemenea, se mărește numărul burselor, se extinde acordarea gratuită a manualelor școlare și asupra elevilor claselor 8-a din învățămîntul general.

Alocațiile destinate științei, culturii și artei sînt cu 175 milioane lei mai mari decît cheltuielile preliminate pe anul în curs, ceea ce asigură dezvoltarea activității de cercetare științifică în toate ramurile economiei naționale și lărgirea acțiunilor de culturalizare.

La noi în țară, cultura devine tot mai mult un bun al maselor. În anul 1963 s-au tipărit 3.400 titluri de cărți și broșuri în 60 milioane exemplare, venind în medie peste trei exemplare la un locuitor.

Pentru ocrotirea sănătății sînt prevăzute 4.422 miliarde lei, cu 352 milioane lei mai mult decît cheltuielile preliminate pe anul 1963. Se lărgesc acțiunile de combatere și prevenire a bolilor, se creează condiții mai bune pentru refacerea sănătății oamenilor muncii. În anul următor, numărul de paturi în unitățile sanitare va crește cu 2.280, vor fi înființate 75 circumscripții sanitare.

Statul nostru acordă un important sprijin familiilor în creșterea și educarea copiilor. Astfel, în bugetul pe anul 1964, sumele destinate alocației de stat pentru copii, caselor de naștere, creșelor, caselor copilului, instituțiilor preșcolare de copii și colonilor se ridică la circa 3.200 miliarde lei.

Grija pentru om se reflectă în chip impresionant în creșterea duratei medii a vieții de la 42 ani în 1932, la 66 ani în 1961; mortalitatea generală a scăzut în aceeași perioadă de la 21,1 la mie, la 8,7 la mie.

În bugetul asigurărilor sociale de stat pe anul 1964 cheltuielile sînt înscrise în sumă de 4.771 miliarde lei, fiind cu 298 milioane lei mai mari decît în anul 1963.

## Bugetele organelor locale ale puterii de stat

Proiectul bugetului de stat pe anul 1964 are prevăzut pentru bugetele locale 14.838 miliarde lei, cu 1.438 miliarde lei mai mult decît în anul 1963.

Statuturile populare manifestă o preocupare sporită pentru mobilizarea rezervelor de creștere a

## Raportul cu privire la proiectul bugetului de stat pe anul 1964 prezentat de tovarășul Aurel Vijoli, ministrul finanțelor

(Urmare din pag. 2-a)

veniturilor proprii, pentru folosirea cât mai eficientă a mijloacelor materiale și financiare. Rezultate bune au obținut în special sfaturile populare ale regiunilor Argeș, București, Maramureș și al orașului Constanța.

O contribuție importantă la crearea resurselor bugetare ale sfaturilor populare aduc întreprinderile și organizațiile economice locale care au obținut în acest an realizări pozitive în îndeplinirea planului de producție și reducerea prețului de cost; întreprinderile industriale au depășit beneficiile nete planificate.

Sfaturile populare și organizațiile cooperatiste trebuie să manifeste o preocupare și mai mare pentru dezvoltarea prestațiilor de servicii, în vederea asigurării multilaterale a nevoilor mereu crescânde ale populației.

În comerțul local apar mereu noi rezerve de creștere a rentabilității, ca urmare a extinderii rețelei de desfacere și a modernizării unităților. Folosirea rațională a utilajelor comerciale, buna păstrare și manipulare a mărfurilor pot influența în mai mare măsură scăderea cheltuielilor de circulație.

În bugetele locale pe anul 1964, cheltuielile pentru finanțarea acțiunilor economice sînt prevăzute în sumă de 3,172 miliarde lei, cu o creștere de 472 milioane lei față de cheltuielile preliminate pe anul în curs. Fonduri sporite vor fi puse la dispoziția sfaturilor populare pentru finanțarea acțiunilor agrozooveterinare, a acțiunilor de

gospodărire comunală — întreținerea străzilor, zone verzi — a cheltuielilor de întreținere și reparare a drumurilor și altele.

O bună parte din fondurile destinate acțiunilor social-culturale, cuprinse în bugetul de stat, se vor cheltui prin bugetele locale. În anul 1964, pentru aceste acțiuni sînt prevăzute 8,221 miliarde lei, cu 607 milioane lei mai mult decît în anul în curs, ceea ce reprezintă 55,4 la sută din totalul cheltuielilor prevăzute în bugetele locale.

Ministerul Finanțelor va sprijini în continuare comitetele executive ale sfaturilor populare pentru executarea bugetelor locale.

★

Pentru îndeplinirea în bune condiții a bugetului de stat pe anul 1964, ministerelor, direcțiilor generale, comitetelor executive ale sfaturilor populare și întreprinderilor le revin sarcini importante.

Toate întreprinderile și organizațiile economice trebuie să realizeze acumulările bănești planificate. Pentru aceasta este necesară nu numai îndeplinirea planului de producție cu un minim de cheltuieli, dar și îmbunătățirea continuă a calității și desfacerea la timp a produselor.

Fondurile de investiții să fie folosite în toate cazurile cu cea mai mare eficiență, să se asigure punerea în funcțiune la termen a noilor obiective, să se realizeze producția și acumulările la nivelul prevăzut în proiecte.

Mijloacele materiale și bănești aflate la dispoziția unităților economice trebuie utilizate întotdeauna

cu spirit gospodăresc, pentru a obține cu același volum de mijloace circulante o producție sporită. Este necesar ca aprovizionarea să se efectueze în limitele planificate, iar stocurile supranormative să fie valorificate nelătrăzite.

Alocațiile de la buget pentru acțiuni social-culturale să fie cheltuite cât mai chibzuit, asigurându-se satisfacerea tot mai deplină a cerințelor populației.

Tovarăși deputați,

În conformitate cu legea bugetară, vă supun spre aprobare contul execuției definitive a bugetului de stat pe anul 1962.

La venituri, bugetul de stat pe anul 1962 a fost încheiat în sumă de 76,300 miliarde lei, iar la cheltuieli în sumă de 73,106 miliarde lei, cu un excedent de 3,194 miliarde lei.

Tovarăși deputați,

Cu fiecare an, prin hărnicia, entuziasmul și abnegația poporului nostru condus de partid, Republica Populară Română se ridică pe o nouă treaptă a dezvoltării economice, sociale și culturale. Realizările în producție stau la baza îndeplinirii cu succes a sarcinilor financiare, acestea constituind la rîndul lor un sprijin în mersul înainte al economiei. Avem convingerea că oamenii muncii de la orașe și sate, strîns uniți în jurul partidului și al guvernului nostru, vor dezvolta succesele obținute, traducînd în viață prevederile planului economic și ale bugetului de stat pe anul 1964.

## Raportul comisiei economico-financiare prezentat de deputatul Marin Rădoi

Comisia economico-financiară a Marii Adunări Naționale, analizînd proiectul de buget pe anul 1964, constată că el a fost elaborat în strînsă concordanță cu indicatorii planului de dezvoltare a economiei naționale.

Proiectul de buget prevede pentru anul viitor la venituri suma de 92,132 miliarde lei, iar la cheltuieli suma de 91,232 miliarde lei și un excedent bugetar de 900 milioane lei.

Veniturile bugetare vor fi în anul 1964 cu 10,122 miliarde lei mai mari decît realizările preliminate pe anul 1963. Creșterea veniturilor bugetare are la bază sporirea producției și a productivității muncii în industrie și economiile obținute din reducerea prețului de cost și a cheltuielilor de circulație, așa cum se prevede în planul de stat pe 1964.

Dezvoltarea forțelor de producție și sporirea eficienței economice în toate sectoarele de activitate duc la creșterea continuă a acumulărilor bănești, la întărirea permanentă a finanțelor țării.

Pe baza creșterii însemnate a acumulărilor, statul nostru alocă fonduri tot mai mari pentru îndeplinirea marelui program de dezvoltare a construcției socialiste, trasat de Congresul al III-lea al P.M.R. În proiectul de buget pe anul 1964, peste 64 la sută din totalul cheltuielilor sînt destinate finanțării economiei naționale. În cadrul acestor cheltuieli, locul principal îl ocupă mijloacele alocate de la buget pentru finanțarea investițiilor, care în anul 1964 sînt prevăzute cu suma de 25,655 miliarde lei. Această sumă, împreună cu mijloacele proprii ale întreprinderilor provenite din amortizări, mobilizarea resurselor interne etc. asigură finanțarea întregului plan de investiții pe anul următor, care se ridică la suma totală de 38,800 miliarde lei.

Comisia economico-financiară consideră drept foarte important faptul că cheltuielile pentru investiții sînt destinate în primul rînd dezvoltării, în ritm susținut a ba-

zei tehnico-materiale a țării și îndeosebi a ramurilor hotărîtoare ale industriei: energie electrică, siderurgie, construcții de mașini, chimie. Pe baza realizărilor obținute în aceste ramuri are loc progresul tehnic continuu în întreaga economie.

Insemnate sume sînt prevăzute pentru investiții în agricultură, care vor fi folosite în anul viitor pentru asigurarea traducerii în viață a măsurilor inițiate de către partid și guvern privind mecanizarea agriculturii, efectuarea unor noi lucrări de irigații, creșterea producției de cereale, dezvoltarea sectorului zootehnic, extinderea plantațiilor de vii și livezi etc.

În proiectul de buget sînt prevăzute importante fonduri și pentru celelalte ramuri ale economiei naționale, construcții, transporturi, comerț.

Proiectul de buget reflectă preocuparea permanentă a partidului și guvernului pentru ridicarea nivelului de trai material și cultural al oamenilor muncii. În anul 1964 vor crește în continuare veniturile bănești ale populației, iar volumul desfacerilor de mărfuri prin comerțul socialist va fi cu 9,6 la sută mai mare decît în anul 1963. Construcțiile de locuințe vor continua într-un ritm și mai susținut decît pînă acum, construindu-se în anul viitor un număr de 54 000 apartamente, din fondurile centralizate ale statului.

În ridicarea sistematică a nivelului de trai al oamenilor muncii, o mare importanță o au fondurile destinate acțiunilor social-culturale. În fiecare an de la bugetul de stat se alocă fonduri însemnate pentru învățămînt, știință și cultură, ocrotirea sănătății, asigurările sociale și prevederile sociale. Este grăitor faptul că alocațiile bugetare prevăzute în anul 1964 pentru acțiunile social-culturale în sumă de 26,635 miliarde lei sînt mai mari decît volumul întregului buget pe anul 1950.

O atenție deosebită acordă statul nostru democrat-popular creșterii și educării copiilor. Astfel, în

bugetul pe anul 1964 s-a prevăzut pentru alocația de stat pentru copii, instituțiile preșcolare de copii, case de naștere, creșe, colonii sanatoriale, o sumă de circa 3,200 miliarde lei.

Prin perfecționarea continuă a proceselor de producție mobilizarea și valorificarea mai intensă a rezervelor existente în economie, prin sporirea preocupării pentru creșterea rentabilității în toate întreprinderile se va asigura în continuare creșterea însemnată a acumulărilor și a veniturilor bugetare.

Realizarea în bune condiții a prevederilor din proiectul de buget necesită punerea cu consecvență în aplicare a măsurilor tehnico-organizatorice menite să ducă la creșterea și mai rapidă a productivității muncii.

Datorită faptului că în majoritatea ramurilor ponderea principală în structura prețului de cost o au cheltuielile pentru materiale, este necesar să se acorde și în viitor o atenție deosebită bunei gospodării a materiilor prime și materialelor, respectării consumurilor specifice planificate. Această preocupare trebuie să fie însoțită de grija pentru îmbunătățirea permanentă a calității produselor.

În legătură cu cheltuielile bugetare, Comisia economico-financiară menționează că în anul 1963, datorită măsurilor luate s-a asigurat o utilizare mai eficientă a mijloacelor materiale și bănești.

Pentru sporirea continuă a eficienței fondurilor de investiții este necesar să se urmărească îndeaproape respectarea termenelor de dare în funcțiune a noilor capacități, precum și realizarea într-un termen cât mai scurt a indicatorilor tehnico-economici prevăzuți în proiecte.

Perfecționarea proceselor de producție și îmbunătățirea aprovizionării și desfacerii creează întreprinderilor condiții pentru folosirea tot mai bună a mijloacelor circulante, pentru evitarea formării de imobilizări în stocuri supranormative.

În acțiunea de mobilizare cât mai completă a rezervelor existente în economie și de utilizare cu mult simț gospodăresc a mijloacelor materiale și bănești puse la dispoziția întreprinderilor, instituțiilor și organizațiilor economice, sarcini importante revin organelor de control financiar și bancar. Folosind prîghia controlului prin leu ele trebuie să intensifice sprijinul acordat unităților economice, să urmărească cheltuirea cu eficiență sporită a fiecărei sume alocate de la bugetul statului.

Tovarăși deputați,

Din analiza prevederilor proiectului de buget pe anul 1964 făcută de Comisia economico-financiară reiese că sînt asigurate resursele financiare necesare realizării sarcinilor din planul de dezvoltare a economiei naționale pe anul viitor.

Ținînd seama de aceasta, Comi-

sia propune aprobarea proiectului de buget de către Marea Adunare Națională.

De asemenea, pe baza examinării execuției definitive a bugetului de stat pe anul 1962, Comisia economico-financiară a Marii Adunări Naționale propune să se aprobe contul general de execuție a acestui buget la veniturile în sumă de 76,300 miliarde lei, iar la cheltuieli suma de 73,106 miliarde lei, cu un excedent de 3,194 miliarde lei.

Realizările obținute în îndeplinirea planului și bugetului de stat pe anul 1963, entuziasmul și abnegația cu care oamenii muncii luptă pentru traducerea în viață a politicii partidului constituie garanția dezvoltării pe o linie mereu ascendentă a întregii noastre economii naționale, a obținerii de noi și importante succese în desăvîrșirea construcției socialiste în patria noastră.

## Cuvîntul deputatului Dumitru Popa

Darea de seamă prezentată în cadrul sesiunii și Raportul de privire la proiectul bugetului de stat pe anul 1964 înfățișează tabloul măreț al succeselor obținute de poporul nostru muncitor, sub conducerea înțeleaptă a partidului, pe calea îndeplinirii programului de desăvîrșire a construcției socialiste, elaborat de cel de-al III-lea Congres al Partidului Muncitoresc Român. Realizările obținute fac ca patria noastră să devină — de la un an la altul — mai bogată, mai puternică și mai înfloritoare.

Numai în regiunea Hunedoara, în cei patru ani pe care i-am parcurs din șesenal, s-au investit aproape 9 miliarde lei, ceea ce a contribuit la creșterea producției industriale a regiunii cu 75 la sută, adică cu un ritm mediu anual de 15,4 la sută. Ca urmare a grijii deosebite pe care partidul și guvernul o acordă sporirii continue a producției de metal — factor hotărîtor în dezvoltarea tuturor ramurilor economiei naționale — peste 3,5 miliarde lei din această sumă au fost destinate pentru dezvoltarea capacităților de producție la Combinatul siderurgic Hunedoara și Uzina „Victoria” — Călan. Fonduri importante s-au cheltuit, de asemenea, în scopul lărgirii bazei de materii prime a industriei siderurgice, îndeosebi în munții Poiana Ruscă pentru minereu de fier și în bazinul carbonifer al Văii Jiului, pentru cărbune cocsificabil.

În anii 1960—1963 s-au construit și pus în funcțiune obiective importante ale industriei siderurgice, înzestrate cu cele mai moderne utilaje și agregate. Bateriile de cocs nr. 3 și 4, noua fabrică de aglomerare a minereurilor de fier, furnalul de 1 000 m.c., cele 3 cupetoare Martin de 400 tone/șarjă, noile linii de laminare de sîrmă, de profile ușoare, mijlocii și benzii de la Hunedoara, uzina de preparare a cărbunelui de la Coroști și altele — dau o înfățișare nouă peisajului industrial al regiunii, constituind un motiv de justificată mîndrie pentru întregul popor.

Punerea în funcțiune a acestor capacități de producție și creșterea indicilor de utilizare a agregatelor siderurgice au făcut posibil ca în acest an față de anul 1959 să producem mai mult cu 530 000 tone cocs metalurgic, aproape 500 000 tone fontă, circa 1 milion tone oțel, 800 000 tone laminate finite pline și 1 600 000 tone semifabricate pentru relaminare.

În darea de seamă s-a subliniat în mod deosebit necesitatea creșterii permanente a productivității muncii. În această privință vreau să arăt unele din rezultatele deosebite de frumoase obținute de minerii din bazinul carbonifer al Văii Jiului. Punînd în centrul preocupărilor lor extinderea mecanizării la tăierea și transportul cărbunelui, introducerea de noi metode avansate de lucru, ei au reușit să ob-

țină în 1963 o creștere a productivității muncii în unități naturale de 35,6 la sută față de 1959. Este semnificativ faptul că din sporul de producție de 1 480 000 tone cărbune brut, realizat între anii 1960—1963, 1 400 000 tone, adică 94,5 la sută, s-a realizat pe seama creșterii productivității muncii.

În acest an colectivele de muncitori, ingineri și tehnicieni din întreprinderile siderurgice au acordat o deosebită atenție folosirii cât mai depline a capacităților de producție. Prin îmbunătățirea procesului tehnologic, extinderea mecanizării și ridicarea nivelului lor de calificare, furnaliștii din Călan au realizat în anul 1963 o creștere a indicilor de utilizare de aproape 57 la sută față de anul 1959. De asemenea, oțelarii din Hunedoara au sporit indicii de utilizare a cupetoarelor Martin cu 38 la sută, ceea ce constituie o garanție că sarcina de 40 la sută stabilită pentru anul 1965 va fi nu numai îndeplinită ci și depășită.

Concomitent cu rezultatele bune obținute în creșterea indicilor de utilizare, s-a îmbunătățit mult calitatea oțelului.

Aceste rezultate sînt rodul activității creatoare, plină de avînt și abnegație, desfășurată de siderurgisti, de minieri și constructori pentru a da viață hotărîrilor partidului.

Realizările obținute în dezvoltarea economiei, în sporirea productivității muncii și creșterea acumulărilor socialiste au permis statului să aloce de la buget sume tot mai mari pentru cheltuieli social-culturale, să ia noi măsuri în scopul îmbunătățirii continue a nivelului de trai al oamenilor muncii. În regiunea Hunedoara salariul mediu a fost în acest an cu 26,7 la sută mai mare decît în anul 1959, iar volumul mărfurilor desfăcute prin comerțul socialist s-a ridicat la 2,5 miliarde lei. În cei 4 ani ce s-au scurs din șesenal, în orașele regiunii noastre s-au construit și dat în folosință aproape 12 000 apartamente.

În Raportul cu privire la proiectul de buget se reflectă puternic grija partidului și guvernului pentru dezvoltarea pe mai departe a întregii economii naționale, în primul rînd prin continuarea în ritm susținut a industrializării țării. Planul pe 1964 prevede investiții în sumă de 900 milioane lei pentru realizarea unor noi construcții siderurgice în regiunea Hunedoara și modernizarea în continuare a procesului tehnologic la agregatele existente.

Rezultatele obținute, măsurile tehnice și organizatorice luate în vederea folosirii mai bune a capacităților de producție, entuziasmul siderurgistilor au creat premise ca sarcinile privind producția de metal pe anul 1964 să fie nu numai îndeplinite, ci și depășite.

(Continuare în pag. 4-a)

## Cuvîntul deputatului Dumitru Popa

(Urmare din pag. 3-a)

În activitatea noastră vom pune un accent deosebit pe îndeplinirea ritmică a planului producției de oțel, de care depinde realizarea planului la oțel și laminare. Evident vor acorda o mare atenție îmbunătățirii continue a procesului tehnologic și reducerii substanțiale a consumului specific de coes — element important în scăderea prețului de cost al oțelului. Oțelarii luptă pentru îmbunătățirea regimului termic al cuptoarelor Marfin, spre a putea elabora un număr sporit de șarje rapide, îndreptându-se în același timp atenția către îmbunătățirea calității oțelului, sporirea mărcilor și cantităților de oțeluri superioare necesare industriei constructoare de mașini.

Dezvoltarea producției de metal pune în fața minerilor sarcina de a lupta cu și mai multă hotărîre pentru realizarea planului și îmbunătățirea calității minereului de fier și a cărbunului cocsificabil. De asemenea, constructorii vor depune toate eforturile pentru punerea în funcțiune la termenele stabilite, sau chiar înainte de aceste termene, a obiectivelor prevăzute în planul de investiții.

În acest an, Ministerul Industriei Metalurgice și alte organe centrale de stat au ajutat mai mult întreprinderile siderurgice din regiunea Hunedoara în rezolvarea unor probleme tehnice, în aprovizionarea cu unele utilaje și materiale și în întărirea conducerii întreprinderilor cu cadre cu experiență. Este necesar ca și în viitor organele centrale de stat să acor-

de toată atenția rezolvării operative a problemelor ce se ridică în aceste unități. Va trebui ca Ministerul Industriei Metalurgice și Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini să asigure livrarea la termenele prevăzute în grafice a utilajelor și construcțiilor metalice necesare terminării și punerii la timp în funcțiune a cuptoarelor Marfin prevăzute în planul pe anul 1964, de care depinde în mare măsură realizarea sporului la producția de oțel în anul viitor.

Oamenii muncii sînt conștienți că îmbunătățirea nivelului lor de trai depinde de rezultatele muncii depuse. La fel ca și în celelalte regiuni ale țării, minerii, siderurștii și constructorii din regiunea Hunedoara dezbate în aceste zile cu însuflețire eifrele de plan pe anul 1964. Cu acest prilej, colectivele de muncitori din toate întreprinderile își manifestă hotărîrea de a lupta cu entuziasm pentru îndeplinirea sarcinilor stabilite de partid.

Pășim în noul an cu convingerea nestrămutată că sub conducerea partidului vom obține noi victorii în lupta pentru desăvîrșirea construcției socialiste, pentru înflorirea continuă a scumpeii noastre patrii, pentru întărirea păcii în lumea întreagă.

Convins fiind de faptul că proiectul bugetului de stat pe 1964, prezentat sesiunii noastre, asigură mijloacele financiare necesare dezvoltării în continuare a economiei naționale și ridicării nivelului de trai material și cultural al oamenilor muncii, îl voi vota cu toată încrederea.

# TOATA LUMEA

## SITUAȚIA DIN CIPRU

NICOSIA 27 (Agerpres). Potrivit agenției France Presse, în seara de 26 decembrie în capitala Ciprului, Nicosia, a fost restabilit calmul.

În cursul nopții de 26 spre 27 decembrie, la reședința președintelui Makarios a avut loc o întrevedere între acesta, generalul britanic Young, comandantul forțelor unificate militare din Cipru, și ministrul de Interne al Ciprului, Horgadjis. În comunicatul dat publicității după această întrevedere se arată că au fost discutate problema restabilirii ordinii în Cipru, și adoptarea unor noi măsuri care să împiedice pe viitor ciocnirile dintre ciprioții greci și turci.

Comunicatul precizează totodată că, începînd de la 27 decembrie, forțele militare unificate ale Angliei, Turciei și Greciei, staționate în Cipru, aflate sub comandamentul britanic, vor începe supravegherea zonelor unde au avut loc în ultimele zile ciocniri între cele două comunități.

Agenția Reuter anunță că guvernul britanic a luat hotărîrea de a trimite în Cipru, în afara trupelor deja aflate în insulă, un escadron de blindate, staționat pînă în prezent în Libia, precum și un batalion al rezervei strategice din Anglia, pentru „protejarea și apărarea bazelor suverane ale Angliei din Cipru”.

★

În legătură cu intervenția trupelor britanice în Cipru, Patrick Gordon Walker, purtătorul de cuvînt al partidului laburist pentru problemele externe, a avut la 26 decembrie o întrevedere cu primul ministru Douglas Home și cu ministrul de externe, Butler. Walker a făcut cunoscut că partidul laburist se pronunță împotriva intervenției trupelor engleze în Cipru și a amestecului acestora în operațiunile de încetare a focului dintre cele două comunități ale insulei. Partidul laburist, a subliniat Walker, consideră că „problema creată de actuala situație din Cipru trebuie discutată în cadrul O.N.U.”.

După cum se știe, președintele Makarios a și cerut la 26 decembrie secretarului general al O.N.U. U Thant convocarea Consiliului

de Securitate în legătură cu amestecul Turciei în treburile interne ale Ciprului.

Din Ankara se anunță că, începînd de la 26 decembrie au fost întrerupte legăturile aeriene turcești cu Cipru și Atena.

★

Se anunță că președintele S.U.A., Johnson, a adresat mesaje președintelui Makarios al Ciprului și vicepreședintelui Kuciuk, cit și președintelui Turciei, Gursel, în care își exprimă „profunda neliniște” în legătură cu situația creată în Cipru, precum și sprijinul pentru propunerile făcute în legătură cu aceasta de către Anglia, Grecia și Turcia.

## Conferința de presă a generalului Farhan

BAGDAD 27 (Agerpres).

Ministrul orientării naționale al Irakului, generalul Farhan, a ținut o conferință de presă în cursul căreia a dat unele amănunțe asupra politicii promovate de actualul guvern irakian. El a declarat că au fost stabilite contacte pentru o reînnoire a acordului din 17 aprilie cu privire la unificarea Irakului, R.A.U. și Siria și că aceste contacte vor fi reluate.

Generalul Farhan a spus că guvernul a stabilit contacte cu „elemente kurde” pentru a pune capăt ostilităților din nordul Irakului. El a anunțat, totodată, că sînt în curs tratative în vederea constituirii unui front național unit la care urmează să participe cîteva partide politice irakiene.

## Apelul centrului sindical din Chile

SANTIAGO 27 (Agerpres).

Centrul sindical unic al oamenilor muncii din Chile a adresat un apel oamenilor muncii din Chile și din întreaga Americă Latină, îndemnîndu-i să-și întărească unitatea în lupta pentru drepturile lor. „Stringînd mai mult rîndurile

noastre, se arată în mesaj, să luptăm în anul care vine pentru un viitor mai bun al țării noastre, pentru echitate socială, pentru muncă și pace”.

Totodată, centrul sindical salută popoarele latino-americane frățești, care luptă pentru eliberarea națională și socială.

## În cîteva rînduri

LONDRA. La rafinăria din apropierea orașului Southampton a Companiei „Esso Petroleum Company” a izbucnit un puternic incendiu. Nu se cunosc deocamdată cauzele incendiului și pagubele pricinuite.

PARIS. Săptămînalul francez „Carrefoure” informează că în Franța în urma accidentelor de automobil, moare în fiecare oră cîte o persoană. În ultimii 10 ani, în urma accidentelor de automobil și-au găsit moartea 72 000 de persoane, au fost rănite 1 800 000 de persoane din care 500 000 au rămas invalizi.

ALGER. În urma ploilor torențiale care au avut loc în regiunile de nord ale Algeriei, numeroase orașe și localități din această regiune au de suferit de pe urma inundației. În orașul Skioda, de exemplu, 3 000 de persoane au rămas fără adăpost.

Datorită vîntului care a bătut cu deosebită violență, cîteva zeci de pescadorean ancorate în porturi

au fost smulse și duse în largul mării.

TOKIO. Două nave comerciale japoneze „Ysio Maru” și „Tensy Maru” cu un tonaj de 945 și respectiv 1700 tone s-au ciocnit la 26 decembrie în apropierea coastelor prefecturii Tiba. În urma acestor catastrofe navale care s-au produs datorită unei cețe puternice nava „Ysio Maru” s-a scufundat iar cei 9 membri ai echipajului și-au găsit moartea.

După cum a comunicat la 26 decembrie Direcția securității navale, numai în perioada ianuarie—octombrie 1963 în apele japoneze au fost avariate sau scufundate 333 de nave.

CARACAS. Luînd cuvîntul la o conferință de presă, Anjel Miolan, secretarul general al Partidului revoluționar dominican, care se află în exil la Caracas, a arătat că în țara sa acționează șapte detașamente de partizani care duc o luptă curajoasă împotriva juntei militare. El a relevat că partizanii dominicani au început să acționeze imediat după lovitură de stat militară care a dus la înlăturarea președintelui constituțional, Juan Bosch.

Miolan a condamnat recunoașterea de către Statele Unite a juntei militare din Republica Dominicană.

LIMA. Aproape întreaga recoltă de iută din Peru pe anul 1962/63 a fost pierdută în urma unui uriaș incendiu care a distrus întreprinderile situate la Iquitos pe malul fluviului Amazon. Cele 1 300 de tone de iută, care au căzut pradă flăcărilor, erau depozitate în vederea exportării lor. Pagubele provocate de incendiu se ridică la circa 10 milioane de soli peruvieni. (370 000 dolari).

NEW YORK Banca federală de rezervă a S.U.A. a anunțat, că în săptămîna încheiată la 26 decembrie, rezervele de aur ale Stateilor Unite au scăzut cu 70 milioane dolari. Pe întreg anul 1963 pierderile de aur ale S.U.A. se ridică la suma de 465 milioane dolari.

TEL AVIV. Două trenuri de persoane s-au ciocnit în seara zilei de 26 decembrie în apropiere de stația Mathanya, între Tel Aviv și Haifa. Au fost rănite 90 de persoane, dintre care 10 se află în stare gravă. Circulația feroviară pe această linie a fost întreruptă.

## PROGRAM DE RADIO

29 decembrie

PROGRAMUL I. 8,00 Sumarul presei centrale, 8,06 Melodii populare, 8,30 Teatru la microfon pentru copii, 9,30 Muzică de estradă, 11,05 Arie din opere, 11,30 Vorbește Moscova! 12,20 Interpreți de muzică ușoară, 13,10 De toate pentru toți, 14,00 Muzică populară cerută de ascultători, 14,30 Muzică ușoară, 16,00 Recital din opere, 18,01 „Săptămîna muzicii cubaneze”. În program muzică ușoară, 19,00 „Melodii... melodii...” — emisiune de muzică ușoară românească, 19,35 Interpreți de muzică populară, 20,00 Teatru la microfon. Premieră: „Ancheta” de Alexandru Voitin, 21,10 Pagini din opere, 21,45 Soliști de muzică ușoară care ne-au vizitat țara, 22,25 Muzică de dans. PROGRAMUL II. 8,00 Clubul vocișiei, 9,00 Uverturi și potpuriuri de estradă, 9,30 Muzică din opere cerută de ascultători, 10,00

Cîntece și jocuri de pe întinsul patriei, 10,30 Oaspeți străini despre țara noastră, 10,40 Formații românești de muzică ușoară, 11,00 Transmișiune din Studioul de concert al Radioteleviziunii, a concertului orchestrei simfonice a Filarmonicii de stat „George Enescu”, 13,15 Muzică populară românească și a minorităților naționale, 13,45 Muzică ușoară interpretată de Gică Petrescu, 14,05 Pagini din opere, 14,55 Muzică ușoară cerută de ascultători, 15,30 Interpreți romini de operă, 16,30 Muzică de estradă, 17,15 „Frumoasă ești patria mea” — montaj de versuri și cîntece, 18,30 Cîntece despre București — program de muzică ușoară, 19,00 Din muzica popoarelor, 19,30 Pagini din opere, 20,05 Muzică de dans, 21,45 Fiile de istorie literară, 22,00 Muzică de dans.

## Un program mobilizator în opera de dezvoltare și înflorire continuă a Văii Jiului

(Urmare din pag. 1-a)

anual. În același timp colectivul I. F. Petroșani trebuie să îmbunătățească calitatea materialului lemnos pentru export, să lupte pentru creșterea indicelui de utilizare a masei lemnoase, pentru reducerea cheltuielilor de exploatare.

Prevederi importante a stabilit Hotărîrea Conferinței orașenești de partid și pentru alte ramuri de activitate din Valea Jiului. Colectivul I.I.S. „Viscoza” Lupeni este chemat să dea în anul 1964 peste plan 6 tone de fire de mătase artificială, să mărească ponderea firelor de calitate „extra” și „prima” la cel puțin 63 la sută din producția de fire a întreprinderii, să îmbunătățească în acest scop procesul de producție prin construirea unui economizor la cazanul de abur nr. 3 de la centrala termică, procurarea a 2000 buc. filiere noi și a 5 mașini de răsucit, prelungirea clădirii sălii sodelor etc. În fața colectivului de energeticieni de la I.G.T. Paroșeni stă

sarcina de mare răspundere de a-și mobiliza forțele pentru a face față nivelului dublu la care va ajunge puterea instalată, producția de energie electrică, prin intrarea în funcțiune în anul viitor a grupului energetic nr. 4 de 150 M.W., pentru a asigura funcționarea agregatelor fără avarii și mari indici de utilizare a puterii instalate prin reducerea timpului de reparații capitale și efectuarea reparațiilor curente în perioadele golurilor de sarcină etc. Pentru colectivele constructorilor de pe șantierele Văii Jiului, Hotărîrea Conferinței orașenești prevede ca sarcini principale: construirea și darea în folosință în anul 1964 a 1746 apartamente în Petroșani, Vulcan, Petrița, Lupeni și Aninoasa, a noului cămin studentesc cu 300 de locuri pentru I.M.P. și a noii școli cu 16 clase la Vulcan, a casei de cultură a sindicatelor la Petroșani, a noului cinematograful cu 500 de locuri la Lupeni și alte multe obiective social-culturale necesare ridicării nivelului de via-

ță și cultural al celor ce muncesc; scurtarea termenelor de execuție în vederea predării la timp a obiectivelor; îmbunătățirea calității lucrărilor și reducerea costului construcțiilor; însușirea metodelor industriale de construcție de locuințe. Constructorii din sectorul investițiilor industriale trebuie să traducă în viață un program vast de construcții, să respecte termenele de execuție și să dea în folosință o serie de obiective industriale ca: grupul energetic nr. 4 de la termocentrala Paroșeni, preparăția Coroșei cu întreaga capacitate, instalațiile de epurare a apelor reziduale de la preparățiile Petrița și Lupeni precum și alte importante obiective industriale în subteran și la suprafață hotărîtoare pentru dezvoltarea bazei tehnico-materiale a industriei Văii Jiului. Sarcina lucrătorilor din transporturi, comerț, navigație și cooperăția meșteșugărească este de a-și îmbunătăți activitatea necentenit în domeniul calității, bunei deserviri a populației.

Conferința se adresează organi-

zațiilor de partid, de sindicat și U.T.M., conducerilor întreprinderilor cu chemarea de a mobiliza oamenii muncii la o luptă susținută, sistematică, pentru reducerea prețului de cost și obținerea de economii. Prin folosirea tuturor posibilităților de reducere a cheltuielilor de producție, oamenii muncii din Valea Jiului sînt chemați să obțină în anul viitor economii suplimentare la prețul de cost în valoare de peste 4 500 000 lei. Din această sumă 3 400 000 lei este prevăzută a se realiza în unitățile Combinatului carbonifer.

Toate aceste importante obiective stabilite de Conferința orașenească de partid constituie un mare program de dezvoltare și înflorire continuă a Văii Jiului. Înfăptuirea acestui program necesită eforturi din partea tuturor oamenilor muncii, în care scop Conferința orașenească cere organizațiilor de partid să îmbunătățească munca politică de masă, să-și ridice rolul de conducător politic pentru a mobiliza colectivele tuturor unităților economice la îndeplinirea sarcinilor ce le stau în față și a contribui la desăvîrșirea construcției socialiste și înflorirea Republicii noastre.